

## Haut et Fort : Vosisa

Nɔe Godonu : Mɛ kan do vo mɛ e dɔ̀ SIDA zɔ̀nkwin lɛ tɔ̀n sin xo ɔ, e nɔ dɔ̀ kaka [p]

Bɔ, nu midrɛ ɔ, tututu ɔ, ani wɛ nyi mɛkando vo ɔ ? [p]

Mi sɛ sin xwè na bo wlan nù e mi lin dewu ɔ nu mi [p]

*\*\*\*\* Commence une seconde avant la version Française \*\*\*\**

Bayi : un nɔ nyi Bayi. Azɔmɛvi kanwe ko e hwè atɔ̀n wɛ dɔ̀ xɔɔmɛ. Nɔe Godonu nɔ na kplɔ̀n mido dʒɛ e hɛn xwédo gbɔ̀n bɛ nyɔ ji. E nɔ sɔ mɛ do aliɔagbeji. E nɔ gɔ̀n má dɔ, ni sɔ na nyɔ dɔ̀ tɔ̀ mɛtɔ̀n mɛ ɔ, mɛ dinvi lɛ si wɛ dɛ ă.

Bayi : Mɛ nyiwan n'i

Nɔe Godonu : e nyɔ ganji, Bayi.

Bayi : e na cɛ nu mi

Nɔe Godonu : mi mɛ bɛ wɛ mɔ nu jɛ mɛ kandovo xo ɔ ji. [p] bɔ E vivi nu mi tawun. [p] Mɛdɛ dɔ̀ xodɛ vlafo ba kanbyɔ à ?

Zannu : nyɛ, mɛsi

Nɔe Godonu : Zannu

Zannu : Mɛsi, mi ka tuun mɛdɛ, bɔ nugbo ɔ, e bɛ SIDA à ?

Nɔe Godonu : Aniwu a kan xo enɛ ɔ byɔ mi ?

Zannu : mɛdɛ lɛ dɛ ho dɔ nuɔ̀ kún tiin bó nyi SIDA ó, dɔ̀ mɛdɛ jɛ dɔ̀ akpa yɛtɔ̀n kɔ̀n á.

Nɔe Godonu : Mi má tuun à ? [p] bó na do tuun nugbo ni meḍé d̀ò  
SIDAz̀nkwin ɔ aji ɔ, [p] H̀n me ɔ t̀n e nɔ ɔa kp̀n, [p]

Nad̀ji, εεn, un tuun meḍeε bɔ ě d̀e kpo az̀n ɔ kpo [p]  
SIDAz̀nkwin ɔ d̀ò hun ỳt̀n me [p]

bɔ, un kandeji d̀ò [p] me e ɔo x̀me \_fi \_ɔ [p] bisesé [p] e na  
bo nyi me ɔokpo v̀v̀ ɔ, mi tuun [petit p] b'ε d̀ò  
SIDAz̀nkwin.

Bayi : Nɔe Godonu má xa hwendo ce, bɔ sín xwè nabidé d̀ye ée asut̀n  
kú gudo b'ε wa to mefi ɔ, xwé m̀t̀n gbè we wa je, e z̀n bɔ, un  
nɔ nɔ kp̀ x'ε tawun.

Bayi : un m̀ nu je nu e ɔo gbè a ja tawun gb̀n, « mi me b̀ we tuun  
meḍé b'ε ɔo SIDAz̀nkwin ɔ » me ā.

Nɔe Godonu : un tuun we ganji bɔ e hen ɔ e na ɔo x̀me nu we, ɔó a nyi  
nuyat́ dé ā.

Nɔe Godonu : me towe εε ko sè xo elɔ, bɔ un d̀ò ɔagbè ée ỳ nɔ wa nu mi  
εε sin kú do nu ỳ we.

*\*\*\*\*\* Commence quelques instantes avant la version française \*\*\*\*\**

Nɔe Godonu : e sun ɔo a ni sè [petit p] e gbo mi ɔ d̀e ló. A tuun a [p] Bayi.  
[p]

SIDA we hú asú ce [p] dotoo εε ɔo é d̀ò na zan atinken d̀e  
na d̀e nuk̀n yi yi kpo nu az̀n ɔ, bɔ az̀n má na yawu zinde  
ā [p] amasin ɔ, na d'alɔ ε b'ε na d̀ji [p] Lo ɔ, e ka v'axi d̀n  
[p] M̀ kpewu bo x̀ ā. [p]

Nɔe Godonu : Bɔ asu ce kú [p] εεn, Bayi [p] mi tuun meḍé nugbo b'ε ɔo  
SIDAz̀nkwin ɔ d̀ò hunme [p] nyε we. [p]

Bayi: με vive na d'ε we, d'ό e nyi x'όnt'όn b'ό ka nyi mesi m'it'όn. M'ι sixu jo edo b'ε k'ύ ā. E n'ό d'ό awa kan με, ni m'ά ku m'ι d'ό af'όklennu d'ε nuk'όn ό. d'ό ε jl'ό na huzu nud'ε t'ό ak'όnkpinkpan e n'ό s'ό bl'ό na.

Wegbojin'όt'ό: medax'ό agbajigan Togan t'όn, Mi f'όn ganji ā ? un sixu m'ό we klewun ā ?

wema d'ε hen xo taji d'ε wa we z'όn b'ό un yl'ό we. [p] Na s'ό wa d'in trolo [p] e n'yo.

Togan: bo na do d'al'όt'ε ni SIDA sin kanvinvl'όn t'ό [p] e d'ό dandan με d'ό meb'ι ni j'ehun do SIDA xo wu m'ά gbo k'ό [p]

To vi b'ι we d'ό na d'ό nu d'εμε bo na vankan lobo na jla nu e SIDAz'όn n'ό jre xame t'ό kp'ε meb'ι s'εe we SIDA xo t'ό kan

Togan: y'εkan kpl'ε xojlat'ό l'ε t'όn με na gb'όn [p] bo m'ά nu e d'ό wema el'ό με xami, d'ό e d'ε hunjije d'εe ba m'it'ε d'ό tovi l'ε si t'ό xl'ε [p]

B'ό m'ι na kp'όn de wu bo d'ε a f'ό t'όn ene, v'ιn'ό nu v'ι n'ό n'yo gb'ε d'ε [p] d'yo vi Bayi Ag'όsu.

Vit'ό kpo v'ιn'ό kpo: ete ? Bayi [p]

Bayin'ό: ete m'ό d'ε ?

N'ε Godonu : e kpa ca mi !

Togan: xo j'ε ji we

Bayi: un do ku nu we Togan

Togan: v'ό bo d'ό xo towe

Bayi: nu wema ce ɗɔɔ ɗye [p] Togan mĩtɔn [p]  
Gbɔ̀n wema elɔ me ɔ [p] nu e ve nu mi trili ɔ we un ɗo. [p]

εεn, togan mĩtɔn [p] Wu nɔ ku mi ni un mɔ mevivε na ce le [p]  
ɗò wuvε SIDATɔn me ɔ [p] ... kwε jεn e na ɗò cobo ɗo acε e nɔ  
ganji ɔ à ? [p]

e nɔ venu mi trala ɗó, amasin ɗè dìn [p] bɔ meɗé ɗo SIDA bó nu ɔ,  
azɔ̀n tɔ̀n má tre gbɔ [p] tatre ă, e nɔ fuɗa n'i [p] bɔ e nɔ ɗɔji [p] Lo  
ɔ, amasin ne le nɔ tiin mǎ à [petit p] bo v'axi ɗò mi gɔ̀n. [p]

Κεnκλεn we un do [petit p] nu mi Togan, [p] axwa e do seɗo we un  
ɗé ɔ ayice me we gosin [p] acε kpikpa towe ɔ [petit p] zan do me  
e má sixu xɔ [petit p] amasin le tamε [p]

To ɔ má ɗò kwε hɔ̀nhlɔ̀n tɔ̀n ɔ, [petit p] mi bo byɔ alb do sin to  
ɗévo le me. [p] e na ce nu mi kaka Togan mĩtɔn.

Togan : bo ce nu hwilɔ.

Togan: ɗyɔvi Agɔsu, a wa nu. Nu e wu un kpé ɔ bĩ na blɔ. Na xokan yětɔ̀n  
ɗésu bɔ yě na mɔ kɔ do sa fuin ɗo ali ene ɔ nu. E na ce nu we.

Togan: bo gbo adɔ do ji ce, e na nyɔ

Nɔe Godonu : Mi fɔ̀n ganji à ?

Wemaxɔmevile : Mĩ fɔ̀n ganji mesi Godonu.